

PARISH INFORMATION / ПАРАФІЯЛЬНІ ІНФОРМАЦІЇ:

Join Our Parish Family!

To be a member of the parish you must be an Orthodox Christian or seek to become an Orthodox Christian. For further information about this process please see Father Gene. We appreciate and welcome your participation in our parish life and your support. **Щоб стати членом церкви, прошу звертатися до о. Євгена за інформацією і поясненням.**

THE SACRAMENTS / ТАЇНСТВО

BAPTISMS / ХРЕЩЕННЯ: Please contact Fr. Gene to arrange a day and time. Контактуйтеся з о. Євгеном.

WEDDINGS / ВІНЧАННЯ: Please contact Fr. Gene to make arrangements **at least 10 months prior to the intended date.** Контактуйтеся з о. Євгеном.

CATECHISM FOR ADULTS / КАТЕХІЗМ ДЛЯ ДОРОСЛИХ: Adults wishing to enter the Orthodox Faith partake in a catechism program. It begins during Great Lent and ends on Pascha. Please contact Fr. Gene for more information. Контактуйтеся з о. Євгеном.

FIRST CONFESSION / ПЕРША СПОВІДЬ: Children are prepared during Great Lent to receive their first Confession on Lazarus Saturday/Palm Sunday. Діти готуються під час Великого Посту
ANOINTING OF THE SICK / HOLY COMMUNION FOR THE SICK / ЄЛЕЮ-ПОМАЗАННЯ / ПРИЧАСТЯ ХВОРИХ: Please contact Fr. Gene to arrange a visit: 204-336-0996. Контактуйтеся з о. Євгеном.

Divine Liturgy: Sunday - 10:00 am; Feast Days - 9:30 am
Божественна Літургія: В неділю о 10,00 год.; В празничні дні о 09,30 год.

Vespers: Saturday- 5:00pm & Weekdays-5:30 pm.
Вечірня: В суботу-17:00 і під час тижні-17,30 год.

Confessions: After Vespers; Until 10 mins. before Divine Liturgy; You may also arrange to confess your sins on any other day by appointment with the parish priest.

Сповідь: Сповідатися можна після Вечірні; до 10 хв. перед Літургією, а також в будь-який інший день за домовленістю із священником.

Holy Communion:

While only Orthodox Christians who have prepared themselves through fasting and prayer may come to communion today, God calls all to Communion with Him through Holy Orthodoxy. If you would like to become Orthodox, see Fr. Gene!

Тільки православні християни можуть приймати причастя у нашій церкві, і тільки з молитвою, постом і сповіддю.

COFFEE HOUR following the Divine Liturgy in the Auditorium

БРАТЕРСЬКА ЗУСТРІЧ ПРИ КАВІ після Божественної Літургії в Авдиторії:
Choir sponsored Coffee Fellowship: Oct. 23
Please come and share some "coffee and conversation" with your fellow parishioners!
Усіх ласкаво просимо на каву, для спілкування з своїми знайомими прихожанами!

Birthdays, Anniversaries, Birth, Wedding, Baptism Announcements:

Church School: Regular classes resume

Pre-authorized Payments:

You can now make your donations by pre-authorized debits directly from your account. Please see **OUR FINANCIAL SECRETARY, MYKOLA KOWALCHUK** about setting this up. God bless you for your gifts.

OFFICE HOURS:

Holy Trinity Office Hours are:

Monday: 9 am - 3 pm
(Secretary)

Fr. Gene- Wednesday-
10am - 2pm

Thursday: by appointment
STOP BY TO PRAY, TO CONSULT, FOR COUNSEL OR EVEN JUST FOR COFFEE AND CONVERSATION!



КАТЕДРАЛЬНА ЛАМПАДА THE CATHEDRAL LANTERN

09 OCTOBER / ЖОВТЕНЬ 2016

Українська Православна Митрополічна Катедр Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral

1175 Main Street * Winnipeg, MB * R2W 3S4 1175 Майн вулиця, Вінніпег Манітоба R2W 3S4
204-582-8946 (Телефон/Church Office) * 204-582-4659 (Факс/Fax) * 204-582-7345 (Авдиторія/Auditorium) *
204-582-1018 (Музей/Museum)

Email: office@htuomc.org Website: htuomc.org Facebook: www.facebook.com/HTUOMC



Предстоятель катедрі – Presiding Hierarchy of the Cathedral:

Високопреосвященніший Митрополит Юрій,

Архиєпископ Вінніпегу і Середньої Спархії, Митрополит всієї Канади

His Eminence Metropolitan Yurij,

Archbishop of Winnipeg & the Central Eparchy, Metropolitan of All Canada

9 St. John's Avenue, Winnipeg, MB R2W 1G8

Telephone (Eparchial Office): 204-669-3654; email: metuooc@mymts.net

PASTOR: V. Rev. Archpriest Eugene (Gene) Maximiuk - ПАРОХ: протоієрей Євген Максим'юк
76 Weinberg Rd, Winnipeg, MB R2V 1M8

Telephone: (Home) 204-336-0996; (Office) 204-582-8946; (Cell) 204-880-0358; email: molze@mymts.net

ATTACHED CLERGY:

V. Rev. Archpriest Taras Udod, Chancellor UOCC-протоієрей Тарас Удод, Канцлер УПЦК
Rev. Fr. Deacon Robert Hladiuk-Диякон Богдан Гладюк

THE CATHEDRAL FAMILY

CATHEDRAL PARISH COUNCIL: Dr. Gregory Palaschuk—President Res: 338-5301 Bus: 582-8946

BROTHERHOOD: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

SISTERHOOD: Iris Demianiw Res: 633-0971 Bus: 582-8946

CHURCH SUNDAY SCHOOL: Pat Bugera—Krawchuk Res. 334-5526 Bus: 582-8946

OUTREACH COMMITTEE: Steve Hinkewich Res.: 667-5720 Bus: 582-8946

CATHEDRAL CHOIR: Shelley Kowalchuk Res: 269-0650 Bus: 582-8946

SENIORS' GOLDEN AGE CLUB: Taras Monastyrski Res: 661-1125 Bus: 582-8946

UKRAINIAN MUSEUM OF CANADA-Winnipeg Collection: Margaret Pestrak Res:334-5267 Bus: 582-1018

CYMK—U.O.Y. Advisor: Michelle Kowalchuk Res: 663-2994

U. S. R.A.—TYC WINNIPEG BRANCH: Co-Chairs: Dr. Roman Yereniuk, Res: 586-7089;
Taras Monastyrski, Res: 661-1125

UWAC—LESIA UKRAINKA BRANCH: Carol Kowalchuk—President Res:489-2449 Bus: 582-1018

ORDER OF ST. ANDREW-WINNIPEG CHAPTER: Walter Manulak Res: 222-3022 Bus: 582-8946

Eucharist as a Sacrifice.....by Abbot Tryphon

Thine of Thine own we offer to Thee, in behalf of all and for all



The Orthodox Church believes the Eucharist to be a sacrifice, in which Christ himself performs the act of offering, and is both priest and victim. This sacrifice is offered to God the Trinity, and not just to the Father, but also to the Holy Spirit and to Christ Himself. It is Christ Who is offered, and to Christ the offering.

Our Orthodox theology also teaches that the Eucharist is a propitiatory sacrifice, offered on behalf of both the living and the dead, and is not a mere figure or symbol but a true sacrifice. It is not the bread that is sacrificed, but the very Body of Christ. And,

the Lamb of God was sacrificed only once, for all time. This sacrifice at the Eucharist consists, not in the real and bloody immolation of the Lamb, but in the transformation of the bread into the sacrificed Lamb.

All the events of Christ's sacrifice, the Incarnation, the Last Supper, the Crucifixion, the Resurrection, and the Ascension are not repeated in the Eucharist, but they are made present. The Eucharist is both symbolic and mystical, and is understood to be the genuine Body and Blood of Christ, precisely because the bread and wine are the mysteries and symbols of God's true and genuine presence and His manifestation to us in Christ. It is a mystery precisely because the Eucharist defies analysis and explanation in purely rational and logical terms. For the Eucharist, as Christ himself, is a mystery of the Kingdom of Heaven which, as Jesus has told us, is "not of this world." The Eucharist, because it belongs to God's Kingdom, is truly free from the earth-born "logic" of fallen humanity.

Saint John of Damascus tells us, "If you enquire how this happens, it is enough for you to learn that it is through the Holy Spirit ... we know nothing more than this, that the word of God is true, active, and omnipotent, but in its manner of operation unsearchable".

Як виховати і зберегти віру в Бога у дітей? Чи можна виховати релігійність у дітей?

З іншого боку, ніхто й ніколи в моєму ранньому дитинстві не намагався доводити мені різними міркуваннями існування Бога, у цьому не було ніякої потреби. Та якби хто-небудь і зробив це, то він дав би мені тільки зовнішнє знання того, чим Бог може або повинен бути, але не саме сприйняття Бога як живої істоти. Я, як і будь-яка інша дитина, пізнавав Бога в моєму ранньому дитинстві не зовнішнім досвідом і не доводами розуму, а безпосередньо, внутрішнім сприйняттям, тому що я створений за образом й подобою Божою. Будучи подібною до Бога, людина, завдяки своїй богоподібності, внутрішньо й безпосередньо сприймає Бога й пізнає Його.

Це внутрішнє сприйняття Бога властиве всім людям. Якщо ми перестаємо відчувати Бога в собі, то не тому, що ми до цього не здатні, а тому, що почуття Бога заглушується в нас або оманюю нашого гордовитого розуму, або гріховністю нашого зіпсованого серця. *(Далі буде)*

UPCOMING SERVICES:

Vespers served at St. Mary the Protectress at 5:30pm on Saturday and eve of Feastdays

OCTOBER/ ЖОВТЕНЬ 2016

SUNDAY, OCTOBER 9 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 9 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

SUNDAY, OCTOBER 16 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 16 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран. St. Mary the Protectress/ Покрова@ 820 Burrows Ave.

SUNDAY, OCTOBER 23 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 23 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

FRIDAY, OCTOBER 28 / П'ятниця, 28 жовтня – Молебень або Акафист- 5:30pm/веч.

SUNDAY, OCTOBER 30 – DIVINE LITURGY – 10:00AM/ Неділя, 30 жовтня - Божественна літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, OCTOBER 31 – OBIDNYTSYA at Maples Personal Care Home – 10:00 ран.

No Service on October 16th. Please visit St. Mary the Protectress for their XRAM

Our parish also congratulates: **Talia Kowalchuk** on receiving a bursary from St. Andrew's College during the 2016 Inauguration Ceremony. May you have a blessed year at University.



PARISH COUNCIL MEETING: October 27 @ 7pm

Notice of MPUE Annual General Meeting
Saturday, October 22, 2016
Seven Oaks School Division Board Office
830 Powers Street, Winnipeg, Manitoba
10:00 AM – 12:00 Noon

UWAC-Lesia Ukrainka Branch: Next Meeting: December 4, 2016 AGM
TYC-Ukrainian Self-Reliance Association of Canada: Resume in Fall
Order of St. Andrew-Winnipeg Branch: Dec. 15 –7:00pm

Glory Be To Jesus Christ!

Glory Forever!

The Cathedral Parish of Holy Trinity extends a warm welcome to all our guests. We are pleased that you have come to pray with us. May the Lord save You!



SISTER PARISH NEWS:

St. Mary the Protectress Feastday Celebration/ Собор Храмове Свято: October 16, 2016

St. Michael's Feastday Celebration/ Св. Михаїла Храмове Свято: November 20, 2016

Всіх Святих Храмове Свято/ All Saints, Transcona Feastday Celebration: December 4, 2016

St. Andrew's College Feastday Celebration/ Св. Андрея Храмове Свято: December 11, 2016

Слава Ісусу Христу! Слава на віки! Катедральна Парафія Пресвятої Тройці сердечно вітає всіх гостей, які прибули до нас на Богослуження. Спаси вас Господи!

CLERGY VISITATION: If you are aware of anyone ill, at home or in the hospital, or who simply would appreciate a visit from our clergy, please inform our parish priest. We need to keep in touch with all of our members & a vital part of this specific ministry is YOUR HELP - please keep us informed.

**GOD BLESS YOU AND THANK YOU.
СПАСИ ВАС ГОСПОДИ!**

Our Worship services continue at Cropo Funeral Chapel every Sunday at 10am. For weekday services and Vespers please attend the Orthodox Church of your choice.



CHURCH MEETINGS ARE BRILLIANT

Central Eparchy Assembly October 14-15 in Saskatoon. If anyone is interested in representing our parish as a delegate, please let Greg Palaschuk or Fr. Gene know.

Church Brotherhood and Sisterhood:

Volunteers are needed to serve in this ministry.

Contact Taras Monastyrski:

661-1125

Or

**Iris Demianiw:
633-0971**

“On behalf of my family and myself we wish our church family a very Happy Thanksgiving. What great blessings our Lord bestows upon us, daily. We are truly grateful for the love and prayers that we experience from being part of the Holy Trinity Church Family. May God continue to bless you and your families with all His Mercy and Grace. May we take this time to offer our Thanksgiving to our Lord for the give of Salvation, Redemption and Resurrection. Blessings to all. Fr. Gene”

PRAYER INTENTIONS:

Please remember during Divine Services at our parish and during Home Prayer Devotions.

Those in need (Потреби): Rose K., Руслан, Mary, John A., Kevin, Peter M.; Ross; Newly Baptized Isaac Chubey and family; the workers restoring our Cathedral; to managers and staff of Cropo Funeral Home; all refugees throughout the world; Missing Indigenous Women; all affected by terrorist attacks across the world.

Those recovering from illnesses (Хворих): Metropolitan Antony; Lillia; Nicholas; Anna R.; Володимир; Eugene U.; Chelsea & Kayla W.; Carol; Rose; Theresa K.; Barbara F.; Olga L.; Emily; Andrij; Alice; Eddie M.; Mary G.; Andrea; Olga M.; Pauline S.; Bill K.; Ryan; Nick H.; Bill S.; Anya A.; Всі які тяжко помученні, поранені або лежать в лікарнях в Україні і в Канаді.

Deceased (Померших): Всіх загиблих воїнів України.

**And all Members and Supporters of our parish who are sick or have needs.
May our loving God bestow upon you His Heavenly Blessings to answer your needs.**

CATHEDRAL RESTORATION UPDATE



The cleaning and restoring of the Cathedral continues forward:

1. The abatement in the Boardroom and Office has begun.
2. The ceiling on the south side under the balcony is being stripped and redone due to asbestos.
3. The cleaning of the icons in the Sanctuary is progressing very well.
4. The Iconostas is being removed this upcoming week.
5. The basement, kitchen and mezzanine floor are being worked on. Painting and flooring is ongoing.
6. The Choir loft lights are removed and will be replaced. The chandeliers are being assessed.
6. Paint colours for the church have been chosen.
7. Stained Glass windows are being assessed. Currently 9 panes need repair.
8. Electrical work is ongoing and repairs are being made.

2 Corinthians 6:1-10 (16th Sunday after Pentecost)

We then, as workers together with Him also plead with you not to receive the grace of God in vain.

2 For He says:

“In an acceptable time I have heard you,
And in the day of salvation I have helped you.”

Behold, now is the accepted time; behold, now is the day of salvation.

3 We give no offense in anything, that our ministry may not be blamed.

4 But in all things we commend ourselves as ministers of God: in much patience, in tribulations, in needs, in distresses,

5 in stripes, in imprisonments, in tumults, in labors, in sleeplessness, in fastings;

6 by purity, by knowledge, by longsuffering, by kindness, by the Holy Spirit, by sincere love,

7 by the word of truth, by the power of God, by the armor of righteousness on the right hand and on the left,

8 by honor and dishonor, by evil report and good report; as deceivers, and yet true;

9 as unknown, and yet well known; as dying, and behold we live; as chastened, and yet not killed;

10 as sorrowful, yet always rejoicing; as poor, yet making many rich; as having nothing, and yet possessing all things.

Іоана 4:12-19 (Кончина Іоана Богослова)

12 Ніхто ніколи не бачив Бога, але якщо ми любимо одне одного, то Бог живе в нас, і любов Його в нас удосконалюється.

13 Отак ми розпізнаємо, що живемо в Бозі, а Він у нас, бо дав Він нам Дух Свій.

14 Ми самі бачили й зараз свідчимо, що Отець послав Свого Сина, щоб Він став Спасителем світу.

15 Якщо хтось визнає, що Ісус — Син Божий, Бог живе в ньому, і він живе в Бозі.

16 Отож ми знаємо і віримо в любов Бога до нас. Бог — це любов. І той, хто живе в любові, живе з Богом, і Бог живе у ньому.

17 Оскільки любов Божа удосконалюється в нас, то ми будемо певні в День Суду, бо в цьому світі ми, як Христос.

18 Там, де є любов, немає страху, бо досконала любов Божа проганяє страх, пов'язаний з покаранням. І той, хто боїться, не сповнений досконалої любові.

19 Ми любимо, бо спочатку Бог полюбив нас.

Luke 5: 1-11 (16th Sunday after Pentecost)

So it was, as the multitude pressed about Him to hear the word of God, that He stood by the Lake of Gennesaret,

2 and saw two boats standing by the lake; but the fishermen had gone from them and were washing their nets.

3 Then He got into one of the boats, which was Simon's, and asked him to put out a little from the land. And He sat down and taught the multitudes from the boat.

4 When He had stopped speaking, He said to Simon, “Launch out into the deep and let down your nets for a catch.”

5 But Simon answered and said to Him, “Master, we have toiled all night and caught nothing; nevertheless at Your word I will let down the net.”

6 And when they had done this, they caught a great number of fish, and their net was breaking.

7 So they signaled to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink.

8 When Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, “Depart from me, for I am a sinful man, O Lord!”

9 For he and all who were with him were astonished at the catch of fish which they had taken;

10 and so also were James and John, the sons of Zebedee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, “Do not be afraid. From now on you will catch men.”

11 So when they had brought their boats to land, they forsook all and followed Him.

Іоана 19: 25-27, 21:24-25 (Кончина Іоана Богослова)

19:25 Біля хреста, на якому був розп'ятий Ісус, стояли Його мати, материна сестра, Клеопова жінка Марія та Марія Магдалина.

26 Побачивши, що Його матір і учень, якого Він дуже любив, стоять поруч, Ісус промовив до матері: «Жінко, ось твій син».

27 І учневі: «Це твоя мати». І учень узяв її до себе, і жила вона потім у нього.

21: 24 Саме цей учень і свідчить про все, він же й написав це, і ми знаємо, що свідчення це правдиве.

25 Багато ще чого Ісус здійснив, і якщо про все написати докладно, то книг було б стільки, що цілий світ, я думаю, не вмістив би всього написаного.